

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2014)

Heft: 5

Rubrik: Aktuelles aus Planung, Umwelt, und Städtebau = L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / *L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement*

MANIFESTATION

Vitesses optimales dans les zones urbanisées

Durant ces dernières années, la question de la vitesse n'a cessé de gagner en importance dans le domaine de la planification des transports, notamment dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance sur la protection contre le bruit ou d'actions de revalorisation de traversées de localité ou de réaménagements à l'intérieur des quartiers. La question du bruit est ainsi au centre de visions très contrastées. La capacité du réseau des routes principales nuit à la qualité de vie des résidents et aux possibilités offertes aux piétons de traverser. Une vitesse réduite permet-elle de remplacer une bande cyclable lorsque la place est comptée?

Un tronçon avec une vitesse limitée à 30 km/h peut-il encore être exploité de manière attractive par les transports publics? Ces diverses questions se posent lors de réaménagements concrets de chaussée. Par rapport à ces interrogations, quelle est l'influence de notre approche de la vitesse et de la tendance générale de notre société vers la hâte et l'accélération? Le niveau d'accessibilité d'un site est un facteur important; par ailleurs, des infrastructures de transport efficaces sont des conditions de base pour garantir le dynamisme économique. Parallèlement, les résidents ont besoin d'espaces urbains et d'itinéraires piétons directs. Que vaut véritablement ce sentiment de liberté consistant à rouler à une vitesse légèrement plus élevée en voiture? Quel est le gain de temps que cela nous apporte? La vitesse est liée à la densité rencontrée sur la route mais aussi dans la ville dans son ensemble.

L'objectif de cette série de manifestations est de mener une réflexion générale sur la question de la vitesse. Ces diverses conférences proposeront un éclairage de l'évolution historique et des nouvelles conditions cadres sur ce sujet, suivies d'un débat. Où et quand des vitesses réduites sont-elles nécessaires? Quelles en sont les conséquences pour la circulation dans son ensemble? Comment ces vitesses doivent-elles être intégrées dans des concepts de mobilité? Quelles sont les contributions apportées par ces vitesses et quelles sont leurs limites? Il s'agira de mener une discussion ouverte sur cette thématique et d'apporter ainsi une contribution au débat politique et sociétal, mais également technique.

Le nouveau cycle de conférences de l'association SVI a pour thème «Vitesses optimales dans les zones urbanisées». Il a débuté en mars 2014 et se terminera en novembre 2015. Il s'adresse à toutes les personnes intéressées (pas besoin d'être membre SVI pour participer). Il n'est pas nécessaire de s'inscrire aux différentes conférences.

Sujet: *Quel aménagement pour quelle vitesse?*

Date: 04.11.2014

Lieu: Yverdon-les-Bains

Sujet: *Vitesse de circulation, sécurité des usagers et culture de la cohabitation*

Date: 05.02.2015

Lieu: Lausanne

Informations: Association suisse des ingénieurs et experts en transports SVI, tél. 071 222 46 46, info@svi.ch, www.svi.ch

VERANSTALTUNG

Planen und Bauen in lärmbelasteten Gebieten – ein Spannungsfeld

Die Schweizer Bevölkerung ist am Wohn- und Arbeitsort bereits heute stark von übermässigem Lärm betroffen. Mit der zunehmenden und auch politisch geforderten baulichen Dichte in den Städten akzentuiert sich die Lärmproblematik weiter. Auch neue gesellschaftliche Wohnheiten und Ansprüche brauchen Raum, führen aber zunehmend zu konfliktgeladenen Lärmemissionen. So steigt gerade in den Städten zukünftig nicht nur der Verkehrslärm, sondern auch der Alltags- und Freizeitlärm signifikant an.

Die Planung und das Bauen in urbanen Regionen erfordern deshalb heikle Abwägungen zwischen Interessen der Raumplanung und des Lärmschutzrechts. Wie können sich Städte in den nächsten Jahren weiterentwickeln und wie können sie dabei gleichzeitig das Ruhebedürfnis der Bevölkerung besser schützen?

Vor diesem Hintergrund befassen sich die Vereinigung für Umweltrecht (VUR/ADE) und die Schweizerische Vereinigung für Landesplanung (VLP-ASPAN) an ihrer gemeinsamen Tagung mit der Planung und dem Bauen in lärmbelasteten Gebieten. Mit fachübergreifenden Referaten sollen die raumplanerischen und lärmschutzrechtlichen Herausforderungen erkennbar gemacht und Lösungsansätze für die zukünftige Koordination von Raumplanung und Lärmschutz diskutiert werden.

Datum: 07.11.2014

Ort: Technopark Zürich

Informationen: Vereinigung für Umweltrecht VUR, Tel. 044 241 76 91, info@vur-ade.ch, www.vur-ade.ch

MANIFESTATION

Le bruit: sources, principes et mécanismes de protection

La loi fédérale sur la protection de l'environnement (LPE) a notamment pour but de protéger la population contre le bruit nuisible ou incommode, tout en tenant compte du principe de prévention. Elle est complétée par l'ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit (OPB). Le cours s'articulera sur les points suivants: présentation des bases scientifiques, juridiques et techniques de la protection contre le bruit; description des mécanismes et procédures topiques; bruit routier, bruit des établissements publics, pompes à chaleur; problématique de la coordination entre la réglementation en matière de protection contre le bruit et l'aménagement du territoire; enjeux économiques.

Date: 13.11.2014

Lieu: Yverdon-les-Bains, HEIG-VD, Centre St-Roch

Informations: Unité de management durable, HEIG-VD, Gerhard Schneider, tél. 024 557 76 13, info@management-durable.ch, www.management-durable.ch

VERANSTALTUNG

Windkraft und Landschaftsschutz

Die Frage, wieviel Windkraft die Landschaft verträgt, beschäftigt die Öffentlichkeit seit geraumer Zeit. Ist die Energiewende tatsächlich darauf angewiesen, dass neue Windkraftwerke in die freie Landschaft gebaut werden? Und falls ja, wie können diese Infrastrukturen möglichst landschaftsverträglich realisiert werden?

Vortrag von Raimund Rodewald, Geschäftsleiter Stiftung Landschaftsschutz Schweiz; Diskursbeitrag durch Andy Imfeld, Biobauer und Verwaltungsrat Altaventa AG (Parc da Vent Lumbrein); Einführung und Moderation von Hans-Michael Schmitt, Institut für

Landschaft und Freiraum, HSR. Anschliessend findet eine Diskussion mit allen Beteiligten und dem Publikum sowie ein kleiner Apéro statt.

Datum: 18.11.2014

Ort: Hochschule für Technik Rapperswil, Aula, Gebäude 4

Informationen: Institut für Landschaft und Freiraum, HSR, Tel. 055 222 47 22, ilf@hsr.ch, www.ilf.hsr.ch

MANIFESTATION

Adaptation au changement climatique: quelles contributions l'urbanisme peut-il apporter?

L'ARE, en collaboration avec la Ville de Sion et l'ASPAN-SO, organise un séminaire sur l'importance des changements climatiques, en particulier leur incidence sur l'aménagement du territoire.

L'objectif de ce séminaire est de sensibiliser les acteurs urbains au thème de l'adaptation au changement climatique, de présenter les moyens d'action pour cette adaptation et, à l'aide de divers exemples de réalisations urbaines, de stimuler la mise en œuvre des mesures proposées. La journée doit ainsi permettre aux participants de se rencontrer et de découvrir par un échange actif d'autres manières de procéder et de nouvelles idées et démarches.

Date: 20.11.2014

Lieu: Sion, salle du Grand Conseil

Informations: Secrétariat de l'ASPAN-SO, tél. 022 346 83, info@aspan-so.ch, www.aspan-so.ch

VERANSTALTUNG

Raumplanung und Energie

Die Tagung befasst sich mit der Frage des Energiebedarfs zukünftiger Siedlungen. Anhand von Projekten werden innovative Konzepte aufgezeigt, die den Energiekonsum pro Kopf reduzieren und die Energieversorgung neu gestalten. Dabei stellen Fernwärme und Geothermie zwei vielversprechende Alternativen zur Kernenergie dar. Es bleiben noch viele offene Fragen zu klären bezüglich der Finanzierung solcher kapitalintensiven Versorgungsnetze, der Standortwahl, der Effizienz und Zweckmässigkeit als auch der sozialen Akzeptanz der damit verbundenen Risiken (z. B. Erdbeben bei Tiefenbohrungen). Bei den Kantonen und Gemeinden entsteht ein Handlungsbedarf, Steuerungsinstrumente hinsichtlich einer räumlichen Abstimmung zwischen Energieangebot und -nachfrage zu entwickeln.

Datum: 27.11.2014

Ort: Emmenbrücke, GERSAG, Kultur und Kongresszentrum

Informationen: Zentralschweizer Vereinigung für Raumplanung (ZVR), Nadin Bachmann, Tel. 041 228 51 75, nadin.bachmann@lu.ch

VERANSTALTUNG

Wie viel Raum ist genug für Wohnen, Arbeit und Mobilität?

Innerhalb von 24 Jahren hat die Siedlungsfläche in der Schweiz um die Grösse des ganzen Genfersees zugenommen. Grösser werdende individuelle Raumansprüche, zunehmende Bevölkerungszahlen und raumintensivere Lebensformen prägen die Siedlungsentwicklung der letzten Jahre und sind Ausgangspunkt für die kommende Siedlungsplanung. Angesichts der begrenzten Ressource Boden ist diese Entwicklung erschreckend und es braucht dringend neue Ansätze und Ideen, um zukunftsfähige, nachhaltige Planungen in die Wege zu leiten.

Die Tagung will die Diskussion um den Bodenverbrauch verstärken und folgenden Fragen nachgehen:

Wie sollen sich die Siedlungen weiterentwickeln, so dass die Lebensräume attraktiv bleiben, Naherholung möglich ist und Biodiversität gefördert werden kann?

Genügt verdichtetes Bauen, respektive wie soll verdichtet werden? Oder braucht es eine grundsätzliche Diskussion über Raumbeanspruchung durch Wohnen, Arbeiten und Verkehr?

Welche Ansätze gibt es, um mit weniger individuellem Raumanspruch alle Bedürfnisse zu decken?

Datum: 28.11.2014

Ort: Olten

Informationen: Stiftung Praktischer Umweltschutz Schweiz Pusch, Tel. 044 267 44 11, www.pusch.ch

VERANSTALTUNG

Wertvolle Freiräume in Stadt und Quartier – trotz Verdichtung nach innen!

Mit einer umfassenden Planung, partizipativen Methoden und einer nutzerorientierten Gestaltung ist es möglich, attraktiven Aussenraum zu schaffen. Damit können unter anderem Lebensqualität und Sicherheit erhöht, soziale Integration, Bewegung und Biodiversität gefördert und Vandalismus und Nutzungskonflikte reduziert werden.

Sie sind im Bau- oder Verkehrsbereich, Raum- oder Ortsplanung, Stadt- oder Projektentwicklung oder Jugendarbeit tätig? Dann nehmen Sie die Gelegenheit wahr und entwickeln Sie Ihr Projekt mit fachlicher und interdisziplinärer Unterstützung im sanu future learning Zertifikatskurs weiter.

Daten: 29./30.01., 26.02. und 28.05.2015

Ort: Biel, sanu future learning ag

Informationen: www.sanu.ch/15GE0F

NOUVELLES

Aménagement du territoire: ville et campagne vont de pair

Pratiquer un aménagement du territoire pertinent se révèle un défi de taille pour toutes les communes, qu'elles soient rurales ou urbaines. Exode ou croissance de la population: partout les tâches sont immenses. C'est ce qu'a mis en évidence une journée d'étude organisée par VLP-ASPAN. La question du développement des espaces ruraux a donné lieu à des propos très controversés. Plusieurs professionnels ont préconisé la fusion de communes qui, selon eux, augmente les chances d'atteindre un développement du territoire raisonnable à long terme. Pour la première fois, un représentant de la Confédération s'est exprimé sur la stratégie fédérale pour les régions de montagne et les espaces ruraux, attendue depuis longtemps.

La journée d'étude, intitulée «Ville et campagne: fini le temps du chacun pour soi», a eu lieu à Soleure le 4 septembre 2014. Un communiqué de presse détaillé peut être téléchargé sous www.vlp-aspan.ch.

NACHRICHT

Economiesuisse startet Dialogplattform zur Raumentwicklung

Der Wirtschaftsdachverband Economiesuisse will von der Schweizer Bevölkerung wissen, wie die Schweiz der Zukunft aussehen soll. Sie hat im Internet die Dialogplattform «Nextsuisse» aufgeschaltet, auf der sie die breite Öffentlichkeit einlädt, ihre Vorstellungen zur Raumentwicklung zu formulieren. Geplant ist auch ein Workshop. Die Ergebnisse sollen in die Positionen des Verbandes einfließen, ohne aber bindend zu sein.

Link zur Umfrage (dreisprachig): www.nextsuisse.ch

AUSBILDUNG

Zertifikatslehrgang (CAS) in Natur im Siedlungsraum

Das Potenzial für die Biodiversität ist in der Stadt enorm! Im Zertifikatslehrgang «Natur im Siedlungsraum» lernen Sie ökologisch wertvolle Lebensräume und attraktive Stadlandschaften zu gestalten sowie Smart Cities lebendige Vielfalt zu verleihen. Wer weiss wie, kann öffentliche und private Grundstücke, Bauwerke und Gebäudefassaden zu biodiversen Lebensräumen vernetzen.

Verschaffen Sie sich am CAS-Infoabend einen Überblick bezüglich Weiterbildungsmöglichkeiten im Bereich Umwelt/Artenkenntnis. Mittels 10-minütigen Kurzreferaten, Apéro, Infoständen und persönlicher Beratung stellt Ihnen das Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften in Wädenswil 15 Zertifikatslehrgänge vor.

CAS-Infoabend: 30.10.2014, 18–20 Uhr
Ort: Wädenswil, Aula (GA), Campus Grüental
der ZHAW LSFM
Anmeldung: Tel. 058 934 59 69,
www.iunr.zhaw.ch/cas

Start CAS: 21.11.2014 (bis Juli 2015)
Anbieter: ZHAW, Wädenswil, und hepia
Haute école du paysage, d'ingénierie et
d'architecture, Genf
Informationen: www.iunr.zhaw.ch/
naturumsiedlungsraum

PUBLICATION

Fabrication et usage des écoquartiers



Encouragés par le Grenelle de l'Environnement, les écoquartiers représentent aujourd'hui une part croissante de la production de logements en France. Contrairement à leurs aînés nord-européens, mili-

itants ou expérimentaux, ces nouveaux quartiers visent à mettre en œuvre de nouveaux types d'aménagements et de constructions dans la production urbaine de masse, préfigurant ainsi, dans l'esprit de leurs promoteurs, la généralisation de l'aménagement durable. Or un écueil majeur est apparu dans cette dynamique: l'usage prescrit par les fabricants de ces nouveaux quartiers est fortement décalé par rapport aux modes de vie des usagers. Les projections des experts – concepteurs, aménageurs, constructeurs – se heurtent ainsi à la réalité des habitants, qui au quotidien «bricolent» et adaptent leurs nouveaux environnements pour pouvoir habiter selon leurs besoins et habitudes. Sur la base de ce constat, cet essai critique pose la question suivante: la «durabilité», intégrée dans les logiques économiques de croissance, ne reproduit-elle pas le même schéma pédagogique et descendant envers les habitants qu'imposait en son temps la «modernité»? L'«homme durable» des écoquartiers actuels ne succède-t-il pas ainsi à l'«homme moderne», si cher à Le Corbusier et aux Grands Ensembles des années 1960? Un ouvrage passionnant et surprenant, qui pour la première fois, convoque le monde idyllique vanté par les prescripteurs des écoquartiers pour le confronter à la réalité vécue par ses habitants. Il intéressera les professionnels et praticiens de l'architecture et de l'urbanisme, et plus généralement tous les citoyens intéressés par le développement durable et les questions qu'il soulève.

Fabrication et usage des écoquartiers – Essai critique sur la généralisation de l'aménagement durable en France; auteur: Vincent Renaud; publié aux Presses polytechniques et universitaires romandes, 2014

PUBLIKATION

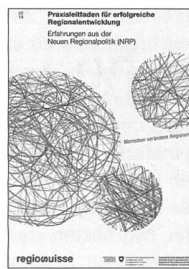
Praxisleitfaden für erfolgreiche Regionalentwicklung

Die Netzwerkstelle Regionalentwicklung regionsuisse hat sechs Jahre Erfahrung mit Projekten im Rahmen der Neuen Regionalpolitik (NRP) in einer 40-seitigen Broschüre kondensiert. Der «Praxisleitfaden für erfolgreiche Regionalentwicklung» bietet einen Überblick über die Regionalentwicklung und die NRP, stellt die Akteure vor, die in die Umsetzung von Projekten involviert sind, und behandelt die einzelnen Prozessschritte.

Das Kapitel «Themen- und Werkzeugkiste» vertieft besonders relevante Aspekte und enthält eine Auswahl von Instrumenten und Methoden, die eine erfolgreiche Planung, Umsetzung oder Begleitung von NRP- und Regionalentwicklungsprojekten erleichtern.

Über 1700 NRP-Projekte sind in den ersten sechs Jahren der Neuen Regionalpolitik (NRP) seit 2008 mit A-fonds-perdu-Beiträgen oder Darlehen von Bund und Kantonen unterstützt worden. Die NRP-Projekte haben zum Ziel, Innovation, Wertschöpfung und Wettbewerbsfähigkeit im Berggebiet, in den Grenzregionen und im ländlichen Raum im Allgemeinen zu fördern. Die Netzwerkstelle regionsuisse trägt mit Angeboten zum Wissens- und Erfahrungsaustausch zur Umsetzung bei. Ihr «Praxisleitfaden» soll nun eine Arbeitshilfe sein für alle, die NRP- und weitere Regionalentwicklungsprojekte initiieren, planen, umsetzen oder begleiten.

Praxisleitfaden für erfolgreiche Regionalentwicklung – Erfahrungen aus der Neuen Regionalpolitik (NRP); Herausgeberin: regionsuisse; AutorInnen: Sebastian Bellwald, Kristin Bonderer, Tandiwe Erlmann, Johannes Heeb, Urs Steiger. Die Broschüre ist auf Deutsch, Französisch und Italienisch verfügbar und kann unter www.regionsuisse.ch bestellt oder heruntergeladen werden.



PUBLICATION

Retour sur la ville



Le phénomène urbain a entamé une profonde mutation sous l'effet des potentiels de vitesse rendus possibles par les systèmes de transport et de communication à distance, et dont l'impact sur la société et ses territoires est considérable. Ces technologies ont été plébiscitées par la population, qui les utilise aujourd'hui de façon intensive. Cet ouvrage se propose d'explorer ce qui fait la persistance de la ville contemporaine à partir de la mobilité. Les acteurs individuels et collectifs sont doués de mobilité, ils

déploient des compétences assez pointues et disposent d'aptitudes imaginatives pour s'approprier des systèmes techniques qu'ils mettent au profit de projets personnels ou collectifs, voire d'entreprise. L'ouvrage est volontairement fidèle à une posture dialectique entre développement théorique et mise en tension avec des données de recherches empiriques. Il contribue ainsi à alimenter les débats qui traversent actuellement la recherche sur les mobility studies, la gouvernance urbaine, l'exclusion sociale, le droit à la ville, la gentrification et l'étalement urbain. Retour sur la ville se termine par la proposition de dix thèses sur la ville et l'urbain.

Retour sur la ville – Mobilité et transformations urbaines; auteur: Vincent Kaufmann; publié aux Presses polytechniques et universitaires romandes, 2014

PUBLIKATION

Zu Fuss in der Agglomeration: Publikumsintensive Einrichtungen von morgen – urban und multimodal erreichbar



Die Erschliessung von publikumsintensiven Einrichtungen für den Langsamverkehr ist Teil einer umfassenderen Fragestellung, nämlich derjenigen nach der Rolle des Fussverkehrs in den Agglomerationen. Vor diesem Hintergrund wurden publikumsintensive Einrichtungen im Hinblick auf Erreichbarkeit und Urbanität untersucht.

Dabei standen drei Ziele im Fokus: Analyse des Potenzials von publikumsintensiven Einrichtungen hinsichtlich der Erschliessung für den Fussverkehr, Aufzeigen der Voraussetzungen für die Berücksichtigung des Fussverkehrs bei der Konzipierung von publikumsintensiven Einrichtungen sowie Identifikation von best practice.

Der Bericht möchte die Handlungsfelder aufzeigen, für das Thema sensibilisieren und die betroffenen Akteure ermuntern, die multimodale Erreichbarkeit sowie die Urbanität soweit wie möglich bereits bei der Konzeption von publikumsintensiven Einrichtungen zu berücksichtigen. Er basiert auf einer Revue der aktuellen Literatur, Interviews mit relevanten Akteuren sowie rund 20 Fallstudien.

Zu Fuss in der Agglomeration: Publikumsintensive Einrichtungen von morgen – urban und multimodal erreichbar; Herausgeber: Bundesamt für Strassen ASTRA, Bundesamt für Raumentwicklung ARE; AutorInnen: Dominique von der Mühl, Monique Ruzicka-Rossier, Laboratoire Chôros et CEAT, Institut de l'urbain et des territoires (INTER), Faculté ENAC-EPFL

Download unter www.langsamverkehr.ch → Materialien; oder unter www.admin.ch → Themen → Verkehrspolitik → Publikationen